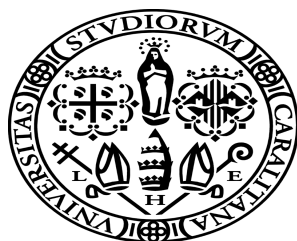


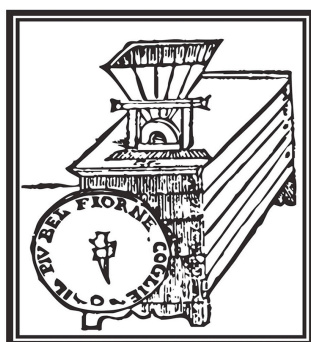


**ASS.I.TERM**  
ASSOCIAZIONE ITALIANA PER LA TERMINOLOGIA

**Università degli Studi di Cagliari**  
**Facoltà di Studi Umanistici**



con il patrocinio



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

## **XXIV CONVEGNO**

**Cibo e agricoltura: parole per denominare.**  
**La terminologia dell'agroalimentare**

*Cagliari, 23 e 24 maggio 2014*

## Venerdì 23 maggio

- 9.30 Saluti delle Autorità
- 10.00 Presiede: Maria Teresa Zanola, Presidente Ass.I.Term
- Giovanna Frosini, Accademia della Crusca  
*Se vuoi fare blasmangiere di pesce ... Mettere a tavola l'italiano: storia e parole*
- Giovanni Adamo, ILIESI-CNR  
*Parole nuove dai giornali nel settore agroalimentare*
- 11.15 Dibattito
- 11.30-12 Pausa
- 12.00 Presiede: Federigo Bambi, Università di Firenze
- Monica Spatti, Università Cattolica del Sacro Cuore  
*Denominazione degli alimenti: la prassi dell'Unione europea*
- Giuliana Strambi (CNR-IDAIC) – Maria Angela Biasiotti (CNR-ITTIG)  
*Incertezza e ambiguità della terminologia nel diritto agroalimentare: il ruolo delle strategie semantic based*
- Dibattito
- 13.00 Pausa Pranzo
- 14.30 Presiede: Roberto Guarasci, Università della Calabria
- Maria Teresa Artese, Isabella Gagliardi, ITC-CNR UOS Milano

*Terminologia agroalimentare nel Patrimonio Immateriale: una metodologia per la strutturazione dei termini attraverso vocabolari on-line*

Mario Corveddu, Carol Rolla, Università Cattolica del Sacro Cuore

*Che lingua parla la commercializzazione? Il vino italiano in Italia, Francia e Spagna*

Claudio Grimaldi, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"

*La percezione del prodotto enogastronomico italiano in Francia: studio di caso delle guide Gault et Millau e Michelin*

Elisa Lavagnino, Università degli Studi di Genova, CeRTeM

*La terminologia dell'agricoltura biologica: un'analisi multilingue*

Dibattito

16.00

Pausa

16.15

Presiede: Manuela Cipri, Università La Sapienza

Louis Javier Santos, Università degli Studi di Milano

*Un progetto di gestione terminologica per Expo 2015*

Annick Farina, Università degli Studi di Firenze

*Descrivere e tradurre il patrimonio gastronomico italiano: le proposte del Lessico plurilingue dei Beni Culturali*

Chiara Messina, Sezione di Terminologia, Cancelleria Federale Svizzera

*Terminologia dell'apicoltura: riflessioni metodologiche, linguistiche e qualitative per una collezione terminologica multilingue*

Sara Costella, Università degli Studi di Cagliari

*Terminologia e corpora per la comunicazione nel Mediterraneo: il settore agricolo*

17.30 Conclusioni

20:30 Cena sociale

## Sabato 24 maggio 2014

9.00 Assemblea dei Soci

10.30 Presiede: Giovanni Adamo, ILIESI-CNR

Daniela Covino, Università degli Studi di Napoli  
"Parthenope"

*La terminologia nei sistemi agroalimentari: le insidie e le opportunità per gli stakeholders*

Massimo Scaglioni, Università Cattolica del Sacro Cuore  
*Il cibo in TV*

Dibattito

11.30 *Tavola rotonda "Cibo e agricoltura in terra sarda"*

Presiede: Maria Teresa Zanola, Presidente Ass.I.Term

*Intervengono:*

Daniela Calogiuri, Azienda Arborea

Francesca Chessa, Università degli Studi di Cagliari

Fabio del Bravo, ISMEA

Salvatore Planta, Consorzio "I Sentieri del Grano"

Augusto Siztia, Cantine Trexenta

Cosimo De Giovanni, Università degli Studi di Cagliari

13.00 Conclusioni